

instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
uputa za uporabu**



VKS 02

solar mole repellent stake

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

- 150 mm aluminium pole
- solar panel (90 x 70 mm)
- repels and keeps area free of rodents using sound waves
- suitable for repelling moles, gophers and groundhogs
- the sound signal does not disturb humans or other animals
- for protecting up to 350 sq. m of area depending on soil conditions
- built-in solar cell and included replaceable battery

The mole repellent built into the solar cell light provides effective protection against garden pests such as moles, gophers, groundhogs, etc. The sound waves that the product emits every 30 seconds help keep pests away from your garden. The results of using the mole repellent should be checked after using it for a few days (or a week) since it achieves the desired repellent effect by regularly emitting its unpleasant signal. For more effective operation, one unit should be installed every 10 meters.

INSTALLATION



Unpack the components. Plug the cord into the socket located in the head section. Afterwards insert the aluminium pole into the head section. Do not install on frozen or muddy ground. The unit's effectiveness is greatly dependent on soil conditions as vibration travel faster in more compact soil. After selecting an appropriate site for the product, stick it into the ground. Do not strike the product. If the soil is too hard, dig a small hole and place the product into it. Leave approximately 1 cm of the aluminium pole projecting out of the soil.

BATTERY REPLACEMENT

In the event that the operating time should decrease significantly after years of operation – even under

consistent daytime sunlight conditions – the battery might require replacement. The recommended battery model is size AA, 500-800mAh.

After having removed the screws, remove the battery then insert a new one, observing the polarity.

WARNINGS

The battery should only be replaced by adults.

The product is not a toy. Keep out of reach of children.

In temperatures near freezing, the cold battery will not provide sufficient voltage for operation.

The unit should be dismantled, cleaned and stored in a frost-proof location with the arrival of winter.

The casing – particularly the solar cell – should be cleaned regularly, taking care not to scratch its surface with abrasive cleaners.



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

SPECIFICATIONS:

power supply: 1,2V / 600 mAh / AA (Ni-Nh) battery
 frequency: 400 – 1000 Hz
 signal interval: 30 sec.
 size: Ø150 x 260 mm

szolár vakondriasztó karó

A termék használatba vétele előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg.

Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

150 mm alumínium szár • szolárpanel (90 x 70 mm) • hangrezgésekkel elriasztja, és távol tartja a rágcsálókat • alkalmas vakond, mezei pocok, földikutya távoltartására • a jelzések embert vagy más állatot nem zavarnak • talaj minőségétől függően akár 350 m²-es terület védelmére • beépített napelem és tartozék cserélhető akkumulátor

A szolár vakondriasztó karó hatékony védelmet nyújt a kerti károkozók (vakond, mezei pocok, földikutya stb.) ellen. A termék 30 mp-ként kibocsátott rezgése a kártevőket távol tartja kertjétől. A vakondriasztó néhány napos (esetleg egy hetes) használata után érdemes az eredményt vizsgálni, hiszen folyamatos zavaró jelzésével fejtí ki a kívánt hatást! A hatékonyabb működéshez ajánlott 10 m-ként elhelyezni egy-egy készüléket!

ÜZEMBE HELYEZÉS



Csomagolja ki az alkatrészeket. A csatlakozódugót dugja a fejrészben kialakított aljzatba. Ezt követően az alumínium szárat illeszse össze a fejrészszel. Fagyott, vagy túl vizes talaj nem megfelelő az elhelyezésre. A talaj állagától nagyban függ a hatásfok, tömörebb talajban jobban terjednek a rezgések. A megfelelő helyszín kiválasztása után szűrje le a terméket a földre. Ne üsse a terméket. Kemény talaj esetén ásson egy gödröt, és abba helyezze el a terméket. Az alumínium szárból kb. 1 cm látszódjon ki.

AZ AKKUMULÁTOR KICSERÉLÉSE

Amennyiben az évek során – azonos nappali megvilágítási feltételeket követően – jelentősen rövidül a működés időtartama, szükségessé válik az akkumulátor kicserélése. A javasolt típus legalább 500-800 mAh közötti, AA méretű akkumulátor.

A csavarok eltávolítása után vegye ki az akkumulátort, aztán a helyes polaritásnak megfelelően helyezze be az újat!

FIGYELMEZTETÉSEK

Az akkumulátor cseréjét csak felnőtt végezheti!

A termék nem játék, gyermekek ne játsszanak vele!

Fagypont körüli hőmérsékleten a lehűlt akkumulátor nem szolgáltat a megfelelő működéshez elegendő feszültséget.

A tél beállta előtt ajánlott leszerelni, megtisztítani, és fagymentes helyen tárolni a készüléket.

A burkolatot – különös tekintettel a napelemre – tisztítsa rendszeresen, vigyázva arra, hogy ne karcolja meg azt durva tisztítószerrel!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.sal.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

MŰSZAKI ADATOK:

tápellátás:	1,2 V / 600 mAh / AA (NiMh) akkumulátor
frekvencia:	400 – 1000 Hz
hangjelzés gyakorisága:	kb. 30 mp
mérete:	Ø150 x 260 mm

solárny odpudzovač krtkov - tyč

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

- 150 mm hliníková tyč • solárny panel (90 x 70 mm) • vibráciu odpudí hlodavcov • účinne odpudí krtka, hraboša poľného • vysielaná vibrácia človeka alebo iné užitočné zvieratá neruší • účinok prístroja v závislosti od kvality pôdy možno očakávať na pribl. 350 m² plochy • zabudovaná solárna batéria a vymeniteľný akumulátor

Solárny odpudzovač krtkov účinne odpudí hlodavcov (krtka, hraboša poľného). V 30 sekundových intervaloch vysielanou vibráciou /kmitaním/ odženie škodlivcov z vašej záhrady. Prístroj svoj účinok dosiahne svojím odplašným signálom približne po niekoľkoť od ovom priebežnom fungovaní! Účinnosť sa zvýši umiestnením dvoch alebo viacerých odpudzovačov cca. 10 m od seba!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY



Vyberte zariadenie z krabice. Pripojovaciu vidlicu zapojte do zásuvky na vrchnej časti prístroja. Hliníkovú tyč spojte s vrchnou časťou. Zamrznutá ani mokrá pôda nie je vhodná na umiestnenie zariadenia. Účinok prístroja závisí od kvality pôdy, kmitanie sa lepšie rozširuje v tuhšej pôde. Po výbere vhodného miesta prístroj treba stlačiť do zeme. Nebúchať prístroj. Keď je pôda tvrdá, vykopte malú jamu a vložte do nej zariadenie, aby horná časť bola 1 cm nad zemou.

VÝMENA AKUMULÁTORA

Ak v priebehu používania - po rovnakom dennom osvetlení - sa podstatne skrátí doba pôsobenia, bude potrebné vymeniť akumulátor. Odporúčany typ akumulátora je AA s kapacitou najmenej 500 - 800 mAh.

Odstráňte skrutky a akumulátor vymeňte za nový - dodržte pri tom požadovanú polaritu.

UPOZORNENIE

Výmenu akumulátora môže vykonať iba dospelá osoba! Výrobok nie je hračkou! Dbajte na to, aby sa s prístrojom deti nehrali!

Pri teplotách blízkych bodu mrazu ochladený akumulátor neposkytuje dostatočné napätie potrebné k prevádzke.

Pred príchodom zimy je odporúčané vybrať prístroj zo zeme, očistiť a uložiť ho na suché miesto. Chrániť pred mrazom!

Povrch - so zvláštnym dôrazom na solárne články - pravidelne čistite, pritom dbajte na to, aby ste povrch nepoškrali hrubým čistiacim prostriedkom!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodit' do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

napájanie:	1,2 V / 600 mAh / AA (NiMH) akumulátor
frekvencia kmitania:	400 – 1000 Hz
časový interval signálu:	cca. 30 mp
rozмеры:	Ø150 x 260 mm

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

- lungimea țărșului din aluminiu 150 mm • panou solar (90 x 70 mm) • îndepărtează, și ține la distanță rozătoarele prin vibrații • este folositor pentru a îndepărta cârțițele, șoarecii de câmp sau orbeții • vibrațiile nu deranjează oamenii sau alte animale • în funcție de calitatea solului poate oferi protecție pentru 350 m² • celulă solară și acumulator schimbabil încorporat

Dispozitivul anticârțiță încorporat în lampa solară oferă protecție împotriva dăunătorilor din grădină (cârțiță, șoarece de câmp, orbete). Vibrațiile emise la un interval de 30 de secunde țin rozătoarele departe de grădină. Rezultatele vor putea fi observate după câteva zile, (chiar o săptămână) efectul fiind generat de emiterea în continuu a vibrațiilor pe o perioadă mai lungă! Pentru un efect sporit este indicat instalarea mai multor dispozitive la 10 m distanță!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE



Despachetați piesele. Inserați conectorul în soclul prevăzut pe partea de sus a produsului. Împreunați țija de aluminiu cu partea superioară. Solul înghețat sau prea umed nu este potrivit pentru a fi plasat produsul. Eficiența depinde de coerența solului, în sol mai compact este mai mare răspândirea vibrațiilor. După alegerea locului introduceți produsul în sol. Nu loviți produsul. În cazul în care solul este foarte tare săpați o groapă și introduceți acolo produsul. Din țărșul din aluminiu numai cca. 1 cm să fie vizibil.

SCHIMBAREA ACUMULATORULUI

Dacă în timpul folosirii – după condiții de lumina zilei – perioada de funcționare este semnificativ redusă va fi nevoie de schimbarea acumulatorului. Tipul de acumulator recomandat este între 500-800 mAh, tip AA.

După îndepărtarea șuruburilor înlocuiți acumulatorul din suportul de baterii – având grijă la polaritatea cerută.

ATENȚIONĂRI

Schimbarea acumulatorului poate fi efectuată numai de către adulți!

Produsul nu este jucărie, copii nu au voie să se joace cu el! Acumulatorul, care este răcit până la o temperatură apropiată de temperatura de îngheț, nu va furniza tensiune suficientă pentru o operare corespunzătoare.

Este recomandat a demonta și curăța lampa și de a păstra într-un loc încălzit înainte de a începe iarna.

Curățați carcasa, regulat, în special celula solară, și aveți grijă să nu o zgâriați cu materiale dure sau cu soluții agresive.



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoierul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceste protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tartați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

DATE TEHNICE:

alimentare: acumulator 1,2 V / 600 mAh / AA (NiMH)
frecvență: 400 – 1000 Hz
frecvență emisie semnal sonor: 30 mp
dimensiune: Ø150 x 260 mm

rasterivačem krtica sa solarnim napajanjem

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

- aluminijumski stub 150 mm • solarna ćelija (90 x 70 mm) • uz pomoć vibracija rasteruje krtice • pogodna za rasterivanje lasica i krtica • vibracije uređaja nisu štetne za ljude i ostale životinje • u zavisnosti od konfiguracije terena pokriva do 350 m² • ugrađena solarna ćelija i zamenjivji akumulator

Rasterivačem je pogodna za rasterivanje štetočina u bašti (lasica, krtica itd.). Uređaj u intervalima od 30 sekundi ispušta vibracije, sa time rasteruje štetočine iz vaše bašte. Rasterivač se isto napaja iz akumulatora lampe tako da nije potrebno posebno napajanje! Efekte rasterivanje proveravajte tek nakon nekoliko dan ili nedelju dana, pošto se maksimalni efekat dostiže dugotrajnim konstantnim radom uređaja! Najbolji se efekti postižu ako se postave više uređaja u razmacima od 10 metara!

PUŠTANJE U RAD



Odpakujte uređaj i delove. Utikač uključite na odgovarajuće mesto, nakon toga telo spojite sa stubom. Smrznuta ili jako mokra zemlja nije pogodna za postavljanje. Sastav zemljišta u velikome utiče na domet uređaja, u tvrdolj zemlji se bolje proširuju vibracije. Nakon odabira mesta upotrebe ubodite proizvod u zemlju. Ne udarajte proizvod. Ukoliko je zemljište jako tvrdo, iskopajte rupu i tako postavite proizvod u zemlju. Aluminijumski stub treba da viri samo 1cm iz zemlje.

ZAMENA AKUMULATORA

Ukoliko se znatno smanjuje rad uređaja, a pri istim uslovima punjenja, potrebno je zameniti akumulator. Preporučuju se akumulatori AA tipa, 500-800 mAh.

Izvadite šarafe i izvadite dotrajali akumulator, pazeći na odgovarajući polaritet postavite novi akumulator i sklopite uređaj!

NAPOMENA

Zamenu akumulatora sme da radi samo odrasla osoba! Ovaj proizvod nije igračka, ne dati deci da se igraju snjim! Pri nižim temperaturama smanjuje se kapacitet akumulatora i moguće je da ne daje dovoljan napon za rad uređaja.

Poželjno je pre zimskog perioda demontirati uređaj očistiti je i skloniti je od niskih temperatura.

Uređaj, pogotovo solarnu ćeliju čistite radovito, naslage prljavštine smanjuju kapacitet solarne ćelije. Prilikom čišćenja obratite pažnju da ne ogrebete solarnu ćeliju!



Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiće okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štitiće okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:	1,2 V / 600 mAh / AA (NiMH)
	akumulator
frekvencija:	400 – 1000 Hz
interval vibracija:	30 mp
dimenzije:	Ø150 x 260 mm

razganjalec krtov s solarnim napajanjem

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

- aluminjska palica 150 mm • solarna celica (90 x 70 mm) • s pomočjo vibracij preganja krt • primerna za razganjanje lasic in krtov • vibracije naprave niso škodljive za ljudi in ostale živali • v odvisnosti od konfiguracije terena pokriva do 350 m² • vgrajena solarna celica in zamenljivi akumulator

Preganjalec je primerna za preganjanje škodljivcev v vrtu (podlasic, krtov itd.). Naprava v intervalih od 30 sekund izpušča vibracije, s tem preganja škodljivce iz vašega vrta. Preganjalec se tudi napaja iz akumulatorja luči tako da ni potrebno posebno napajanje! Efekte preganjanja preverjajte šele čez nekaj dni ali en teden, kajti maksimalni efekt se doseže z dolgotrajnim konstantnim delovanjem naprave! Najboljši efekt se doseže če se postavi več naprav v razmaku od 10 metrov!

ZAGON IN DELOVANJE



Opakirajte napravo in dele. Vtičnik vključite naustrezno mesto, po tem telo združite s stebrom. Zmrznjena lai zelo mokra zemlja ni primerna za postavitvev. Sestava zemljišča v velikem vpliva na doseg naprave, v trdi zemlji se vibracije boljše širijo. Po ozbiri mesta uporabe izdelek vbodite v zemljo. Izdelek ne vdarjate. V kolikor je zemljišče zelo trdo, izkopajte luknjo in tako postavite izdelek v zemljo. Aluminjska palica lahko gleda ven iz zemlje samo 1 cm.

ZAMENJAVA AKUMULATORJA

V kolikor se vidno zmanjša delovanje naprave pri enakih pogojih polnjenja je potrebno zamenjati akumulator. Priporoča se akumulatori AA tipa, 500-800 mAh.

Izvlcite vijake in izvlcite stari akumulator. Pri tem bodite

pozorni na polarnost ter postavite novi akumulator in napravo postavite v prvotno stanje!

OPOMBA

Menjavo akumulatorja lahko izvaja samo odrasla oseba! Ta izdelke ni igrača, ne dajati otrokom da se igrajo!

Pri nižjih temperaturah se zmanjšuje kapaciteta akumulatorja ter obstaja možnost da ne daje dovolj napetosti za delovanje naprave.

Zaželeno je pred zimskim časom napravo demontirati ter očistiti je in nato pospraviti vstran od nizkih temperatur.

Napravo, posebej pa celico –kolektor čistite redno, umata+zanija zmanjšuje anjuju kapaciteto solarne celice. Pri čiščenju bodite pozorni da ne poškodujete solarno celico kolektroja!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki .to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali ! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave . Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje ,vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov . V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ

Iztrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadkom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

TEHNIČNI PODATKI :

napajanje:	1,2 V / 600 mAh / AA (NiMH)
	akumulator
frekvenca:	400 – 1000 Hz
interval vibracij:	30 mp
dimenzije:	Ø150 x 260 mm

solární odpuzovač krteků

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

- hliníkový kolík v délce 150 mm • solární panel (90 x 70 mm) • akustické vibrace vyplaší a odpuzují hlodavce
- vhodné k odpuzování krteků, polních hrabošů, hryzců • akustické signály neruší člověka ani jiná zvířata
- v závislosti na kvalitě půdy poskytuje ochranu plochy až o rozloze 350 m² • zabudovaný solární článek a vyměnitelný akumulátor jako příslušenství

Solární odpuzovač krteků poskytuje efektivní ochranu před škůdci na zahradě (krtek, polní hraboš, hryzec, apod.). Vibrace vydávané zařízením ve frekvenci 30 vteřin odpuzují škůdce z vaší zahrady. Po několikadenním (případně týdenním) používání se doporučuje zkontrolovat výsledek, protože požadovaného efektu je dosaženo plynulou rušící signalizací! Za účelem vyššího efektu se doporučuje umístit jedno zařízení po každých 10 metrech!

UVEDENÍ DO PROVOZU



Vybalte jednotlivé části. Konektor zasuňte do zástrčky v hlavici. Poté smontujte hliníkovou tyč a hlavici. Zmrzlá nebo příliš vlhká půda není pro umístění přístroje vhodná. Stupeň účinnosti ve velké míře závisí na konzistenci půdy, vibrace se totiž v pevnější půdě šíří lépe. Po zvolení vhodného stanoviště zapichnete výrobek do země. Výrobek nezatlučujte. V případě tvrdé půdy nejprve vykopete jámu, a potom do ní přístroj umístíte. Hliníkový kolík by měl být zasunut do země tak hluboko, aby byl ve výšce cca. 1 cm nad povrchem.

VYMĚNA AKUMULÁTORU

Jestliže se v průběhu několika let – při stejných podmínkách denního osvětlení – významně zkrátí provozní doba, je nutné vyměnit akumulátor. Doporučeným typem akumulátoru je rozměr AA, s parametry alespoň 500-800 mAh.

Po vyšroubování upevňovacích šroubů vyjměte akumulátor a v souladu se správnou polaritou vložte nový akumulátor!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Výměnu akumulátoru smí provádět pouze dospělá osoba! Výrobek není hračka, nedávejte dětem na hraní!

Při teplotách blízkých bodu mrazu neposkytuje vychladlý akumulátor napětí potřebné ke správnému fungování.

Před příchodem mrazů se doporučuje přístroj ze stanoviště vyjmout, vyčistit a uložit na místě chráněném před mrazem.

Kryt přístroje – se zvláštním přihlédnutím k solárnímu panelu – čistěte pravidelně, přitom dbejte na to, abyste povrch nepoškrábali hrubými čistícími prostředky!



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ, AKUMULÁTORŮ

Baterie / akumulátory není dovoleno ukládat do běžného komunálního odpadu. Povinností spotřebitele vyplývající ze zákona je použít, vybité baterie / akumulátory odevzdat na sběrných místech v místě bydliště nebo v obchodní síti. Tak bude zajištěno, že baterie / akumulátory budou zlikvidovány ekologickým způsobem.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

zdroj napájení: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-Nh)
akumulátor
frekvence: 400 – 1000 Hz
frekvence akustické
signalizace: 30 vteřin
rozměry: Ø150 x 260 mm

odstraszacz kretów z ogniwem słonecznym

Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie.

Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

- słupek aluminiowy 150 mm
- ogniwu słoneczne (90 x 70 mm)
- przy pomocy fal dźwiękowych odstrasza gryzonie
- nadaje się do odstraszenia kretów, normików i innych gryzoni
- dźwięki urządzenia nie są słyszalne przez człowieka i nie szkodzą innym zwierzętom
- w zależności od rodzaju gleby może chronić nawet obszar 350 m²
- wbudowane ogniwu słoneczne i wymienny akumulator

Straszak na krety wbudowany w lampę z ogniwami słonecznymi skutecznie chroni ogród przed szkodnikami (krety, normiki i inne gryzonie). Drgania akustyczne emitowane przez urządzenie co ok. 30 sekund odstrasza szkodniki. Skuteczność straszaka należy oceniać po upływie pewnego czasu, np. tygodnia, gdyż jego działanie nie daje natychmiastowego skutku, a polega na ciągłym odstraszaniu. Aby zwiększyć skuteczność odstraszania, zaleca się rozmieszczenie dodatkowych urządzeń co 10 metrów.

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA



Wymij części urządzenia z opakowania. Włóż wtyk do złącza w górnej części urządzenia. Następnie przymocuj słupek aluminiowy do górnej części. Grunt podmokły lub zmarznięty nie nadaje się do ustawienia urządzenia. Skuteczność urządzenia zależy w dużej mierze od rodzaju gleby. W glebie ściślejszej drgania rozchodzą się lepiej. Po wybraniu odpowiedniego miejsca wciśnij słupek w ziemię. Nie uderzaj urządzenia. W przypadku twardej gleby wykop dołek i umieść w nim urządzenie. Słupek aluminiowy powinien wystawać z gleby na ok. 1 cm.

WYMIANA AKUMULATORA

O ile z upływem lat stwierdzisz, że okres świecenia uległ skróceniu - nawet przy takich samych warunkach ładowania - będzie to oznaczało konieczność wymiany akumulatora. Zalecany typ akumulatora to ogniwu AA o pojemności 500-800 mAh.

Po wykręceniu śrub wyjmij akumulator i włóż na jego miejsce nowy, zwracając uwagę na poprawną biegunowość.

OSTRZEŻENIA:

Wymianę akumulatora może przeprowadzać tylko osoba dorosła.

Urządzenie nie służy do zabawy, chroni je przed dziećmi.

W temperaturze zbliżonej do zera akumulator nie może działać prawidłowo i dostarczać napięcia wystarczającego do świecenia.

Przed nastaniem zimy należy wyczyścić lampę, wyjąć akumulator i przechować w temperaturze powyżej zera.

Kłosz - a szczególnie ogniwu słoneczne - należy czyścić bardzo ostrożnie, aby nie podrapać jego powierzchni agresywnymi środkami czyszczącymi.



Urządzenia przeznaczone do usunięcia zbieraj osobno i nie wrzucaj ich do odpadków z gospodarstwa domowego, ponieważ mogą zawierać składniki szkodliwe dla ludzi i otoczenia. Urządzenia, które nie działają lub są zbędne można bezpłatnie oddać w miejscu ich sprzedaży albo u wszystkich dystrybutorów, sprzedających urządzenia o takim samym zastosowaniu i funkcjach. Można je także umieścić w pojemnikach służących do zbierania odpadów elektronicznych. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych. W przypadku pytań zwróć się do miejscowego przedsiębiorstwa utylizacji odpadów. Przyjmujemy na siebie obowiązki producenta, opisane w odnośnych przepisach prawa i ponosimy koszty z tym związane.

NEUTRALIZACJA BATERII I AKUMULATORÓW

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Ustawowym obowiązkiem użytkownika jest oddanie zużytych baterii i akumulatorów w punkcie ich zbiórki lub w sklepie. W ten sposób zapewniamy ich utylizację metodami przyjaznymi dla środowiska.

DANE TECHNICZNE:

zasilanie: akumulator 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-Nh)
 częstotliwość: 400 – 1000 Hz
 częstość emisji sygnału: co 30 sekund
 wymiary: Ø150 x 260 mm

solarni kolac za odstranjivanje krtica

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

- 150 mm šipka od aluminijske solarni panel dimenzija (90 x 70 mm) • drži podalje glodavce uz pomoć zvučnih vibracija • služi za odbijanje krtica, poljskih voluharica i slijepog kučeta • signali ne smetaju ljudima i drugim životinjama • u ovisnosti o kvaliteti tla može pokrivati i do 350 m² • ima ugrađenu solarnu ćeliju, a u priboru je akumulator koji se može zamijeniti

Rastjerivač krtica koji je ugrađen u lampu sa solarnom ćelijom pruža zaštitu od vrtnih štetočina (krtica, poljskih voluharica i slijepog kučeta, itd.). Proizvod uz pomoć vibracija koje ispušta svakih 30 sekundi drži dalje štetočine od vašeg vrta. Nakon nekoliko dana korištenja rastjerivača krtica (eventualno nakon tjedan dana) potrebno je provjeriti postignute rezultate, jer se samo neprekidnim emitiranjem signala može postići željeni efekt! U cilju efikasnijeg rezultata preporučuje se na svakih 10 m postaviti po jedan uređaj!

PUŠTANJE U RAD



Otpakirajte dijelove. Priključni utikač postavite u utičnicu na vrhu uređaja. Nakon toga spojite aluminijski dio s gornjim dijelom. Zamrznuto ili pretjerano vlažno tlo nije pogodno za postavljanje uređaja. Efekt u velikoj mjeri ovisi o kvalitetu tla, u zbijenijem tlu se vibracije bolje šire. Nakon izbora odgovarajućeg mjesta uređaj zabodite u tlo. Proizvod se ne smije udarati. U slučaju tvrdog tla treba iskopati rupu i u nju postaviti proizvod. Šipka od aluminijske treba viriti na površini oko 1 cm.

ZAMJENA AKUMULATORA

Ukoliko se tokom godina – uz identične uvjete dnevne svjetlosti – znatno smanji period funkcioniranja, potrebno je zamijeniti akumulator. Preporučuje se akumulator AA dimenzija od najmanje 500-800 mAh.

Nakon odstranjivanja vijaka izvadite akumulator, pa zatim obračunajući pažnju na pravilan polaritet stavimo novi akumulator!

UPOZORENJA

Zamjenu akumulatora može vršiti isključivo odrasla osoba!

Proizvod nije igračka, držati dalje od djece!

Na temperaturi blizu nule ohlađeni akumulator ne može davati dovoljno napona za pravilno funkcioniranje.

Prije dolaska zime preporučuje se proizvod izvaditi, očistiti i odložiti na mjesto gdje temperatura neće pasti ispod nule.

Opłata – a posebno solarna ćelija – se treba redovno čistiti, pazeci da se ne izgrebe tvrdim deterđentima!



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija. trgovinu gdje su kupljeni. Tako se može osigurati pravilna neutralizacija baterija/ akumulatora.

TEHNIČKI PODACI:

napajanje: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-Nh) akumulator
 frekvencija: 400 – 1000 Hz
 učestalost zvučnog signala: 30 sekundi
 dimenzije: Ø150 x 260 mm

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.
www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK Tel.: +421/0/ 35 7902400
www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca,
județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2,
Cod poștal: 400337 Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Țara de origine: China

Uvoznik za **SRB: ELEMENTA d.o.o.** Jovana Mikića 56,
24000 Subotica, Srbija Tel.:+381(0)24 686 270
www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska
Zemlja porekla: Kína Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za **SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si
www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska



Made for Europe